

◇◇ 王宮コース ◇◇

彩り前菜盛り合せ

気仙沼産フカヒレの姿煮 上海蟹味噌入り

皇帝海老料理盛り合せ
(チリソース・マヨネーズソース和え)

国産牛フィレ肉のステーキ 旬野菜添え

海鮮たっぷりスープ麺

シェフおすすめデザート

コーヒー 又は 紅茶

お一人様 15,000円

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

◇◇◇ 万里コース ◇◇◇

彩り前菜盛り合せ

鮑、大海老、旬野菜の塩味炒め

気仙沼産フカヒレの姿煮

牛フィレ肉のステーキと北京ダック

五目おこげ

シェフおすすめデザート

コーヒー 又は 紅茶

お一人様 12,000円

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

前 菜

Appetizer

鮑・クラゲ・蒸し鶏の冷菜		1～2名様	3～4名様
		Small size	Regular size
海白鮑拼盆	Cold appetizer (abalone, jelly fish, cold chicken)	¥6,400	¥8,600
<hr/>			
三種冷菜盛り合わせ			
三拼盆	Assorted cold appetizer 3 varieties	¥2,200	¥3,100
<hr/>			
鮑の薄切り冷菜			
冷鮑魚	Cold abalone	¥6,700	¥9,700
<hr/>			
クラゲの冷菜			
海蜇皮	Cold jelly Fish	¥2,600	¥3,900
<hr/>			
蒸し鶏の胡麻ソース掛け			
棒々鶏	Cold chicken with sesame and chili pepper	¥1,600	¥2,300
<hr/>			
豚肉の薄切りニンニクソース掛け			
雲白肉	Steamed pork with spicy garlic sauce	¥1,600	¥2,300
<hr/>			
ピータン			
皮蛋	Cold duck's eggs	¥1,200	¥1,500
<hr/>			
野菜の酢漬け			
辣素菜	Pickles Japanese radish	¥900	¥1,300

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

海 鮮

Seafood

花切りイカの辛しニンニク炒め 魚香墨花 Sautéed squid in pickled chili pepper	1～2名様 Small size ¥1,700	3～4名様 Regular size ¥2,200
花切りイカの唐辛し炒め 宮保墨花 Sautéed squid with szechwan chili peppers	¥1,700	¥2,200
若菜とイカの炒め 豆苗墨花 Sautéed squid with Chinese vegetable	¥1,700	¥2,200
ホタテ貝柱のXO醬ソース炒め XO醬鮮貝 Sautéed scallop with XO sauce	¥2,500	¥3,500
蟹肉と玉子の炒め 芙蓉蟹 Chinese crab meat omelet	¥1,300	¥1,900
白身魚の甘酢あんかけ 五柳炸魚塊 Sweet and sour fish	¥1,400	¥1,900

海 老

Prawn & Shrimp

大海老のチリソース煮 乾焼明蝦 Braised prawns with chili sauce	1～2名様 Small size ¥2,000	3～4名様 Regular size ¥3,000
大海老の唐辛し炒め 宮保明蝦 Sautéed prawns with chili pepper	¥2,000	¥3,000
大海老のマヨネーズソース和え 沙拉明蝦 Fried prawn with mayonnaise sauce	¥2,000	¥3,000
小海老のチリソース煮 乾焼蝦仁 Braised shrimps with chili sauce	¥1,700	¥2,500
若菜と小海老の炒め 豆苗蝦仁 Sautéed shrimps with Chinese vegetable	¥1,700	¥2,500

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

ふかひれ

Shark Fin

ふかひれの姿煮 紅焼排翅

Braised whole shark fin

一枚

1 Whole

¥7,700

ふかひれの醤油煮込み 紅焼魚翅

Braised shark fin

1~2名様

Small size

¥4,200

3~4名様

Regular size

¥5,700



Abalone

鮑のカキソース煮

蠔油鮑魚

Braised abalone with oyster sauce

1~2名様

Small size

¥6,000

3~4名様

Regular size

¥9,000

鮑のクリーム煮

奶油鮑魚

Braised abalone with cream sauce

¥6,000

¥9,000

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

野菜・豆腐

Vegetables & Tofu

干し貝柱と青梗菜の煮込み 干貝菜胆 Braised vegetable with conpoy	1～2名様 Small size	3～4名様 Regular size
	¥1,700	¥2,500
はっぼうさい五目炒め 八宝菜 Sauteed pork,seafood and vegetables	¥1,600	¥2,100
茄子と挽肉の味噌炒め 肉末茄子 Sauteed eggplant with ground meat	¥1,500	¥2,000
白菜のクリーム煮 奶油津菜 Braised Chinese cabbage with cream sauce	¥1,300	¥1,800
中国野菜の炒め 炒和菜 Stir-fried Chinese vegetables	¥1,100	¥1,500
茄子と豚肉の細切り辛しニンニク炒め 魚香茄子 Stir-fried eggplant with pickled chili pepper	¥1,300	¥1,800
カニ肉入り豆腐の塩味煮込み 蟹肉豆腐 Braised tofu and crab meat	¥1,300	¥1,800
豆腐と五目野菜の煮込み 什錦豆腐 Braised tofu and vegetables	¥1,500	¥2,000
麻婆豆腐 麻婆豆腐 Braised tofu in hot pepper-flavored meat sauce	¥1,100	¥1,400

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

牛肉・鴨

Beef & Duck

牛肉の薄切り辛しニンニク炒め

魚香牛肉 Stir-fried beef with pickled chili pepper

1～2名様
Small size

¥1,800

3～4名様
Regular size

¥2,700

牛肉の細切り味噌炒め

金醬牛肉 Stir-fried beef in sweet "Miso" sauce

¥1,800

¥2,700

牛肉の薄切りカキソース炒め

蠔油牛肉 Stir-fried beef with oyster sauce

¥1,800

¥2,700

牛肉とピーマンの細切り炒め

青椒牛肉 Stir-fried beef and green bell pepper

¥1,800

¥2,700

牛肉とニンニクの茎の炒め

蒜苗牛肉 Stir-fried beef with garlic stalks

¥1,800

¥2,700

北京ダック

北京烤鴨

Roasted Beijing duck

半羽
Half

¥6,000

一羽
1 Whole

¥12,000

一本
1 Piece

¥800

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

豚肉・鶏肉

Pork & Chicken

豚肉の角煮青菜添え

青菜扣肉 Braised pork loin

1人前 (1個) ¥600

1～2名様
Small size

—

3～4名様
Regular size

—

酢豚

古老肉 Sweet and sour pork

¥1,800

¥2,200

肉団子の甘酢ソース掛け

糖醋丸子 Fried meat balls with sweet and sour sauce

¥1,600

¥2,200

豚肉とピーマンの細切り炒め

青椒肉絲 Stir-fried pork with green bell pepper

¥1,600

¥2,200

豚肉とキャベツの辛し味噌炒め

回鍋肉 Stir-fried pork with cabbage in pekin sauce

¥1,600

¥2,200

鶏肉とカシューナッツの炒め

腰果鶏丁 Stir-fried chicken with cashew nuts

¥1,500

¥2,000

若鶏の唐揚げ

軟炸子鶏 Fried chicken

¥1,300

¥1,800

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

おこげ・スープ

C r i s p R i c e & S o u p

海鮮おこげ

海鮮鍋巴

Fried rice with seafood

1～2名様
Small size

¥3,100

3～4名様
Regular size

¥4,300

五目おこげ

什錦鍋巴

Fried rice with meat and seafood

¥2,100

¥3,000

蟹肉入りフカヒレのスープ

蟹肉魚翅湯

Shark fin soup with crab meat

¥2,700

¥3,800

コーンスープ

粟米湯

Sweet corn soup

¥900

¥1,300

五目野菜のスープ

素菜湯

Mixed vegetable soup

¥1,000

¥1,400

ザーサイと豚肉の細切りスープ

榨菜肉絲湯

"Zacai" pickled and pork soup

¥1,000

¥1,400

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

そば

N o o d l e s

フカヒレ入りスープそば 魚翅湯麺	Soup noodles with shark fin	¥ 3,200
牛肉入りスープそば 牛肉湯麺	Soup noodles with beef	¥ 1,200
酸味辛しそば (サンラータンメン) 酸辣湯麺	Soup noodles with sour and spicy	¥ 1,200
胡麻風味辛しスープそば (タンタンメン) 担々麺	Soup noodles with spicy sesame	¥ 1,100
五日入りスープそば 什錦湯麺	Soup noodles with meats and seafood	¥ 1,000
チャーシュー入りスープそば 叉焼湯麺	Soup noodles with "Cha-shu"	¥ 1,000
海老入りスープそば (塩味) 蝦仁湯麺	Soup noodles with shrimp	¥ 1,000
海鮮やきそば 海鮮炒麺	Fried noodles with mixed seafood	¥ 1,700
海老入りやきそば (塩味) 蝦仁炒麺	Fried noodles with shrimp	¥ 1,000
牛肉入りやきそば 牛肉炒麺	Fried noodles with beef	¥ 1,200
五日入りやきそば 什錦炒麺	Fried noodles with meats and seafood	¥ 1,000
五日入りかたやきそば 什錦炸麺	Deep fried noodles with meats and seafood	¥ 1,000
ザーサイと豚肉の細切りスープそば 榨菜肉絲湯麺	Soup noodles with "Zacai" pickle and pork	¥ 1,100

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

御 飯

R i c e s

海鮮入りあんかけチャーハン

海鮮炒飯 Fried rice with mixed seafood ￥1,600

干し貝柱入りチャーハン

干貝炒飯 Fried rice with conpoy ￥1,300

蟹チャーハン

蟹粉炒飯 Fried rice with crab meat ￥1,000

海老チャーハン

蝦仁炒飯 Fried rice with shrimp ￥1,000

五目チャーハン

什錦炒飯 Fried rice with meat and seafood ￥1,000

五目入りかけご飯

什錦燴飯 Steamed rice with meat and seafood ￥1,000

ザーサイ (S)

榨菜 "Zacai" pickle Small ￥300

ザーサイ (R)

榨菜 "Zacai" pickle Regular ￥600

当ホテルのお米は、全て国産米を使用しております。
The rice used at our hotel uses one made in Japan.

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.



特製はるまき 春捲	Spring roll			¥210
小籠包 小籠包	Dumplings with soup contained			¥180
広東式海老蒸し餃子 蝦餃	Steamed shrimp dumpling			¥180
フカヒレ入り蒸し餃子 魚翅餃	Steamed shark fin dumpling			¥180
翡翠餃子 翡翠餃	Vegetable dumpling			¥180
棒餃子 鍋貼	Pan-fried dumpling	5 Pices	5本	¥540
蟹しゅうまい 蟹肉焼売	Steamed crab meat dumpling			¥180
海老しゅうまい 蝦仁焼売	Steamed shrimp dumpling			¥180
特製しゅうまい 焼売	Steamed pork dumpling			¥170
胡麻風味白玉団子 芝麻球	Deep-fried sesame dumpling			¥210
中華風蒸しパン 割包	Chinese bread	1 Pices	1個	¥210

特製しゅうまい お持ち帰り用 1箱(8個入り) ¥1,360

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.

デザート

Desserts

杏仁豆腐	Chinese almond jelly	¥420
マンゴープリン	Mango pudding	¥420
アイスクリーム	Ice cream	¥420
シャーベット	Sherbet	¥420
杏仁豆腐 フルーツ添え	Chinese almond jelly with fruits	¥700
マンゴープリン フルーツ添え	Mango pudding with fruits	¥700

表記価格は消費税込みです。別途サービス料として税込み価格の10%を頂戴いたします。

10%Service charge will be added to your bill.